

Modlitba ke Krišnovým lotosovým nohám

Jeho Božská Milost A. Č. Bhaktivedánta Svámí Prabhupáda
na palubě lodi Džaladúta 13. 9. 1965

V pátek 10. září 1965 uprostřed Atlantického oceánu na lodi směřující do Ameriky si Šríla Prabhupáda napsal do svého lodního deníku: „Dnes byla plavba velmi klidná. Cítím se lépe. Stýská se mi ale po Šrí Vrindávanu a mých Pánech Šrí Góvindovi, Gópínáthovi a Rádhá-Damódarovi. Jedinou útěchu nacházím ve Šrí Čaitanja-čaritámritě, kde si mohu vychutnávat nektar zábav Pána Čaitanji. Opustil jsem Bhárata-bhúmi jen proto, abych splnil přání Šrí Bhaktisiddhánty Sarasvatího, které je ve shodě s touhou Pána Čaitanji. Nejsm kvalifikovaný, ale беру na sebe zodpovědnost, abych splnil vůli Jeho Božské Milosti. V takové vzdálenosti od Vrindávanu závisím plně na Jejich milosti.“ Tři dny poté složil Šríla Prabhupáda následující modlitbu.

(refrén)

*kṛṣṇa taba puṇya habe bhāi
e-puṇya koribe jabe rādhārāṇī khusī habe
dhruva ati boli tomā tāi*

(1)

*śrī-siddhānta saraswatī śacī-suta priya ati
kṛṣṇa-sebāya jāra tula nāi
sei se mohānta-guru jagater madhe uru
kṛṣṇa-bhakti dey ṭhāi ṭhāi*

(2)

*tāra icchā balavān pāścātyete ṭhān ṭhān
hoy jāte gaurāṅger nām
pṛthivīte nagarādi āsamudra nada nadī
sakalei loy kṛṣṇa nām*

(3)

*tāhale ānanda hoy tabe hoy digvijay
caitanyer kṛpā atīśay
māyā duṣṭa jata duḥkhī jagate sabāi sukhī
vaiṣṇaver icchā pūrṇa hoy*

(4)

*se kārja je koribāre ājñā jadi dilo more
jogya nahi an dīna hīna
tāi se tomāra kṛpā māgitechī anurūpā
āji numi sabār pravīṇa*

(5)

*tomāra se śakti pele guru-sebāya bastu mile
jībana sārthak jadi hoy
sei se sevā pāile tāhale sukhī hale
taba saṅga bhāgyate miloy*

(6)

*evaṁ janāṁ nīpatitaṁ prabhavāhikūpe
kā mābhikāmam anu yaḥ prapātan prasaṅgāt
kṛtvātmasāt surarṣiṇā bhagavan gṛhītaḥ
so 'haṁ kathaṁ nu viśṛje tava bhṛtya-sevām*

(7)

*tumi mor cira sāthī bhuliyā māyār lāthi
khāiyāchi janma-janmāntare
āji puṇaḥ e sujoga jadi hoy jogāyoga
tabe pāri tuhe milibāre*

(8)

*tomāra milane bhāi ābār se sukha pāi
gocārane ghuri din bhor
kata bane chuṭāchuṭi bane khāi luṭāpuṭi
sei din kabe habe mor*

(9)

*āji se subidhāne tomāra smarāṇa bhela
baro āśā ḍākilām tāi
āmi tomāra nitya-dāsa tāi kori eta āśa
tumi binā anya gati nāi*

(refrén) Ó bratři, důrazně vám pravím, že svoje štěstí od Nejvyššího Pána Krišny získáte jedině tehdy, potěšíte-li Šrímatí Rádhárání.

(1) Šrí Šrímad Bhaktisiddhānta Sarasvatí Thákur, který je velmi drahý Pánu Gaurángovi, synu matky Sačí, je zcela bezpříkladný ve své službě Nejvyššímu Pánu, Šrí Krišnovi. Je tím velkým svatým duchovním učitelem, který rozdává velkou oddanost Krišnovi na různých místech po celém světě.

(2) Díky jeho silné touze se svaté jméno Pána Gaurángy rozšíří po všech zemích západního světa. Ve všech městech a vesnicích na Zemi, u všech oceánů, moří, řek a potoků budou všichni zpívat svaté jméno Krišny.

(3) Tak, jako si nesmírná milost Šrí Čaitanji Maháprabhua podmaňuje všechny světové strany, záplava transcendentální extáze jistě pokryje celou Zemi. Až budou všechny ubohé hříšné živé bytosti šťastné, splní se přání vaišnavů.

(4) Můj Guru Mahárádž mi nařídil vykonat tuto misi, ale já nejsem tohoto úkolu hoden a nejsem schopen ho splnit. Jsem velmi pokleslý a bezvýznamný. Proto Tě žádám o milost, můj Pane, neboť jsi nejmoudřejší a nejzkušenější ze všech.

(5) Dáš-li někomu sílu, pak může službou duchovnímu učiteli dosáhnout Absolutní Pravdy: jeho život bude úspěšný. Obdrží-li možnost oddaně sloužit, pocítí velké štěstí a získá Tvoji společnost.

(6) „Můj milý Pane, ó Nejvyšší Osobnosti Božství, jelikož jsem se zaobíral jednou hmotnou touhou za druhou, postupně jsem padal do zapomenuté studny plné hadů, jako všichni obyčejní lidé. Tvůj služebník Nárada Muni mě však laskavě přijal za svého žáka a naučil mě, jak dosáhnout transcendentálního stavu. Proto je mou první povinností mu sloužit. Jak bych mohl této službě zanechat?“ (modlitba Prahláda Mahárádže k Pánu Nrsinhadévovi, Šrímad Bhágavatam 7.9.28)

(7) Ó Pane Krišno, jsi můj věčný společník. Ale já jsem na Tebe zapomněl, a tak zrození za zrozením dostávám tvrdé rány od hmotné přírody (máji). Kdybych se dnes mohl s Tebou znovu setkat, pak bych byl jistě schopen se k Tobě připojit.

(8) Můj milý příteli, ve Tvé společnosti znovu pocítím velkou radost. Časně zrána se budu procházet po pastvinách a polích. Budu pobíhat a radovat se v mnoha vradžských lesích a válet se po zemi v duchovní extázi. Kdy přijde tento den?

(9) Dnes se mi vrátily velmi krásné vzpomínky na Tebe. Toužil jsem po Tobě, a tak jsem Tě volal. Jsem Tvůj věčný služebník, a proto velmi toužím být s Tebou. Ó Krišno, kromě Tebe neexistuje žádná jiná cesta k úspěchu.

Mārkině Bhāgavata-dharma

Kázání Bhāgavata-dharmy v Americe

Jeho Božská Milost A. Č. Bhaktivedānta Svāmí Prabhupāda

17. září 1965 Jeho Božská Milost A. Č. Bhaktivedānta Svāmí Prabhupāda přijel do Bostonu na palubě lodi Džaladúta. V srdci měl pokyny svého duchovního mistra šířit učení Šrí Čaitanji po celém světě. Když se rozhlížel po špinavém bostonském panoramatu, pochopil, jak obtížná je jeho svatá mise, a cítil velký soucit s těmito bezbožnými lidmi. S velkou pokorou složil tuto historickou modlitbu v bengálštině, ve které se modlí o osvobození všech pokleslých duší.

(1)

baro-kṛpā kaile kṛṣṇa adhamer prati

ki lāgiyānile hethā koro ebe gati

(2)

āche kichu kārja taba ei anumāne

nahe keno āniben ei ugra-sthāne

(3)

rajas tamo guṇe erā sabāi ācchanna

bāsudeb-kathā ruci nahe se prasanna

(4)

tabe jadi taba kṛpā hoy ahaitukī

sakal-i sambhava hoy tumi se kautukī

(5)

ki bhāve bujhāle tārā bujhe sei rasa

eta kṛpā koro prabhu kori nija-baśa

(6)

tomāra icchāya saba hoy māyā-baśa

tomāra icchāya nāśa māyār paraśa

(7)

taba icchā hoy jadi tādera uddhār

bujhibe niścai tabe kathā se tomār

(8)

bhāgavater kathā se taba avatār

dhīra haiyā śune jadi kāne bār bār

(9)

śrīvatām sva-kathāḥ kṛṣṇaḥ

punya-śravaṇa-kīrtanaḥ

hṛdy antaḥ-stho hy abhadraṇi

vidhunoti suhṛt satām

naṣṭa-prāyeṣv abhadreṣu

nityam bhāgavata-sevayā

bhagavatya uttama-śloke

bhaktir bhavati naiṣṭhikī

tadā rajas-tamo-bhāvāḥ

kāma-lobhādayaś ca ye

ceta etair anāviddham

sthitam sattve prasīdati

*evaṁ prasanna-manaso
bhagavad-bhakti-yogataḥ
bhagavat-tattva-vijñānaṁ
mukta-saṅgasya jāyate
bhidyate hṛdaya-granthiś
chidyante sarva-saṁśayāḥ
kṣīyante cāsyā karmāṇi
dṛṣṭa evātmaniśvare*

(10)

*rajas tamo hate tabe pāibe nistār
hṛdayer abhadra sate ghucibe tāhār*

(11)

*ki ko're bujhābo kathā baro sei cāhi
khudra āmi dīna hīna kono śakti nāhi*

(12)

*athaca enecho prabhu kathā bolibāre
je tomār icchā prabhu koro ei bāre*

(13)

*akhila jagat-guru! bacana se āmār
alaṅkṛta koribār khamatā tomār*

(14)

*taba kṛpā ha'le mor kathā śuddha habe
śuniyā sabāra śoka duḥkha je ghucibe*

(15)

*āniyācho jadi prabhu āmāre nācāte
nācāo nācāo prabhu nācāo se-mate
kāṣṭhera puttali jathā nācāo se-mate*

(16)

*bhakti nāi beda nāi nāme khub daro
"bhaktivedānta" nām ebe sārthak kor*

(1) Můj milý Pane Křišno, jsi tak laskavý k této zbytečné duši, ale nevím, proč jsi mě sem přivedl. Nyní se mnou můžeš dělat, cokoliv se Ti zlíbí.

(2) Myslím si, že zde máš pro mne nějakou službu; proč bys mě jinak přivedl na toto hrozné místo?

(3) Většina lidí je zde pod vlivem vášně a nevědomosti. Jsou pohrouženi do materialistického způsobu života a myslí si, že jsou velmi šťastní a spokojení, a proto nemají zájem o transcendentální poselství Vásudéva. Nevím, jak se jim podaří mu porozumět.

(4) Víím ale, že díky Tvé bezpříčinné milosti je všechno možné, protože jsi ten nejlepší mystik.

(5) Jak se jim podaří pochopit nálady oddané služby? Ó Pane, modlím se jen o Tvoji milost, abych byl schopen je přesvědčit o Tvém poselství.

(6) Tvou vůlí se všechny živé bytosti dostaly pod vliv iluzorní energie, a budeš-li si to přát, mohou být také Tvou vůlí ze zajetí iluze osvobozeny.

(7) Přeji si, abys je vysvobodil. Jen tehdy, budeš-li si přát jejich vysvobození, budou schopny porozumět Tvému poselství.

(8) Slova Šrímad Bhágavatamu jsou Tvou inkarnací a pokud jim uvážlivý člověk opakovaně a pokorně naslouchá, bude schopen porozumět Tvému poselství.

(9) Ve Šrímad Bhágavatamu (1.2.17-21) je řečeno: „Šrí Křišna, Osobnost Božství, který dlí

jako Paramátmá (Nadduše) v srdci každé bytosti a je dobrodincem pravdomluvných oddaných, zprošťuje srdce oddaného, dychtícího po poslechu Jeho poselství, touhy po hmotném požitku. Jsou-li poselství Pána správně vyslechnuta a přednesena, jsou sama o sobě příznivá.

Pravidelnou návštěvou přednášek z Bhágavatamu a službou čistým oddaným je vše nepříznivé v srdci takřka zničeno. Láskyplná služba Osobnosti Božství, Šrí Krišnovi, který je opěvován transcendentálními písněmi, se tak stane nezvratitelnou skutečností.

Jakmile je v srdci nezvratně zakotvena láskyplná služba, zmizí z něj vliv kvalit vášně (radžas) a nevědomosti (tamas), jako jsou chtíč, touha a žádostivost. Oddaný se tak dostává do kvality dobra a je naprosto šťastný.

Člověk, který se nachází v kvalitě ryzího dobra a jehož mysl byla osvícena stykem s oddanou službou Pánu, obdrží pozitivní vědecké poznání Osobnosti Božství a těší se osvobození od veškerého styku s hmotou.

Tak je uzel v srdci přetnut a veškeré pochybnosti se rozplynou. Když poznáme vlastní já jako vládce, ukončí se tím řetěz plodonosných činností.

(10) Osvobodí se z vlivu kvalit vášně a nevědomosti a tak zmizí vše nepříznivé nahromaděné v hloubi jeho srdce.

(11) Co mám dělat, aby porozuměli tomuto poselství vědomí Krišny? Jsem velký nešťastník, nekvalifikovaný a nejpokleslejší ze všech. Proto prosím o Tvoje požehnání, abych je mohl přesvědčit, neboť já sám to nedokážu.

(12) Ó Pane, z nějakého důvodu jsi mne sem přivedl, abych o Tobě mluvil. Nyní záleží na Tobě, můj Pane, zda uspějí nebo ne.

(13) Ó duchovní mistře všech světů! Mohu pouze opakovat Tvé poselství, a jestli si přeješ, můžeš mi dát schopnost hovořit tak, aby mi porozuměli.

(14) Jen Tvou bezpříčinnou milostí bude má řeč čistá. Jsem si jist, že když toto transcendentální poselství pronikne k jejich srdcím, ucítí radost, a tak se vysvobodí ze všech nepříjemných životních situací.

(15) Ó Pane, jsem jako loutka ve Tvých rukách. Jestliže jsi mě sem tedy přivedl, abych tancoval, pak mě nech tancovat, nech mě tancovat. Ó Pane, nech mě tancovat, jak si přeješ.

(16) Nemám žádnou oddanost ani poznání, ale mám silnou víru ve svaté jméno Krišny. Dostal jsem jméno Bhaktivedánta a nyní, chceš-li, můžeš naplnit skutečný význam Bhaktivedánty.

Nešťastný, bezvýznamný žebrák

A. Č. Bhaktivedánta Svámí

na palubě lodi Džaladúta,

Boston, Massachusetts, U.S.A.

18. září 1965